

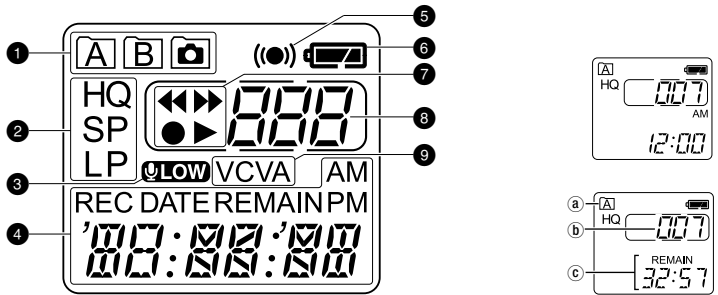
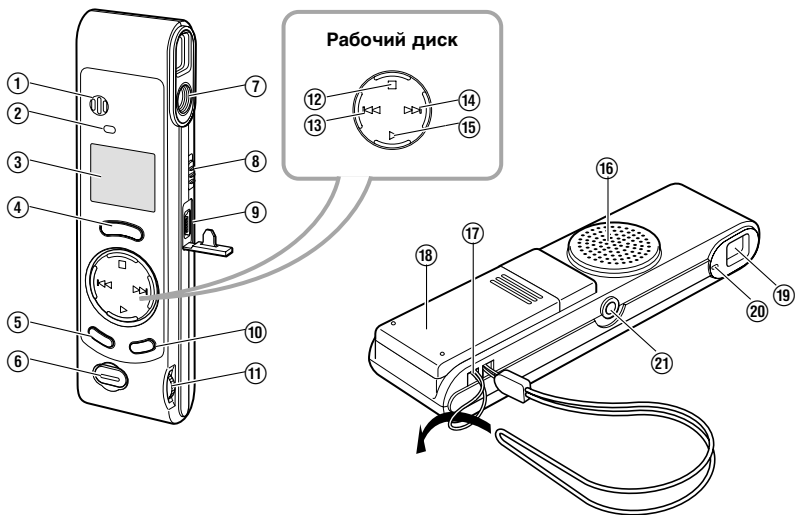
**OLYMPUS**

---

DIGITAL VOICE  
RECORDER

**W-10/W-20**

**RU** Краткая инструкция по  
использованию диктофона



## Обзор основных частей

---

- ① Встроенный микрофон
- ② Лампа-индикатор записи
- ③ Дисплей (ЖКИ-панель)
- ④ Кнопка REC (запись)
- ⑤ Кнопка MENU/FOLDER (меню/папка)
- ⑥ Кнопка спуска затвора
- ⑦ Объектив
- ⑧ Переключатель HOLD (блокировка органов управления)
- ⑨ PC-терминал (USB)
- ⑩ Кнопка ERASE (удаление)
- ⑪ Регулировка звука (VOLUME)
- ⑫ Кнопка STOP (остановка)
- ⑬ Кнопка REW (ускоренная перемотка назад)/-
- ⑭ Кнопка FF (ускоренная перемотка вперед)/+
- ⑮ Кнопка PLAY (воспроизведение)
- ⑯ Встроенный динамик
- ⑰ Прорезь для ремешка
- ⑱ Крышка отсека элементов питания
- ⑲ Видеоискатель
- ⑳ Лампа-индикатор фотосъемки
- ㉑ Гнездо для наушников

## ЖКИ-панель

---

- ① Папка
- ② Режим записи
- ③ Индикатор чувствительности микрофона (LOW)
- ④ Текущее время/дата, время/дата записи (REC DATE), время записи/воспроизведения, оставшееся время записи (REMAIN), дисплей меню
- ⑤ Индикатор сигнала оповещения
- ⑥ Индикатор состояния батарей
- ⑦ REW (ускоренная перемотка назад)/-, FF (ускоренная перемотка вперед)/+, запись, воспроизведение
- ⑧ Номер файла
- ⑨ Индикатор VCVA (голосовая активация режима записи)

Если диктофон находится в режиме блокировки органов управления, на дисплее отображается время.

Если нажата и удерживается кнопка STOP, отображается

- а) текущая папка,
- б) общее количество файлов в текущей папке,
- с) оставшееся время записи.

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА W-10/W-20 с интегрированной цифровой фотокамерой. Удобное подключение к компьютеру и быстрый перенос данных обеспечивает комплектный USB-кабель. Прилагающийся программный пакет «OLYMPUS Voice Album» позволит Вам создавать слайд-шоу, прикрепляя записи речи к фотоснимкам или изображение к звуковым файлам.

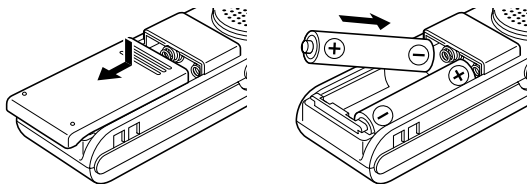
## Содержание



Стр.

Обзор основных частей .....	2	<b>Использование программного пакета</b>	
Жидкокристаллическая (ЖКИ) панель .....	2	<b>Olympus Voice Album</b> .....	14
Элементы питания .....	5	Операционная среда .....	15
Установка времени/даты .....	6	Установка программного пакета .....	15
ВЕЕР (системные звуковые сигналы) .....	6	Интерактивная справка .....	16
Режим ожидания .....	7	Запуск программы Voice Album .....	16
Блокировка органов управления (Hold) .....	7	Формат файлов .....	17
Чувствительность микрофона .....	7		
Режимы записи .....	8	Внимание – это важно .....	18
Папки .....	8	Устранение неполадок .....	19
Запись/Пауза .....	8	Техническая помощь .....	20
Голосовая активация режима записи (VCVA) ...	9	Спецификация .....	21
<b>Создание фотоснимков .....</b>	<b>10</b>		
Воспроизведение .....	11		
Ускоренное воспроизведение .....	11		
Ускоренная перемотка вперед/назад .....	11		
Мгновенный переход к началу файла (SKIP) .	12		
Перенос файла из одной папки в другую .....	12		
Сигнальное воспроизведение .....	12		
Удаление отдельных/всех файлов в папке .....	13		
Обновление установок диктофона (CLEAR) ...	13		

## Элементы питания

---



Снижение заряда батарей отображается на ЖКИ-панели так: . Если мигает индикатор , диктофон выключается.

Выключите диктофон перед заменой батарей во избежание потери данных. Кроме того, переведите переключатель HOLD в положение HOLD (блокировка органов управления), чтобы сохранить текущие установки (время/дата и т.п.). (Каждый час диктофон производит загрузку текущих установок в энергонезависимую память.)

Отодвиньте крышку отсека батарей, как указывает стрелка, и вставьте две батарейки типа AAA (рекомендуются щелочные), соблюдая правильную полярность, как обозначено на корпусе. Закройте крышку правильно. Индикатор часов начнет мигать, обозначая начало установки времени/даты (см. ниже, пункты 4 и 5).

### **Примечание:**

- *Замените батареи, когда в индикаторе батарей останется один сегмент. Если заряд закончится во время записи файла, этот файл не будет записан, т.к. заголовок файла не будет закрыт.*

## Установка времени/даты

---

Если Вы установили дату и время, эта информация будет автоматически записываться в каждый файл. Установка времени/даты необходима для работы функции сигнального воспроизведения (см. стр. 12).

1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER и удерживайте дольше 1 секунды.
2. Нажимайте кнопку FF/+ или REW/–, пока не появится мигающий индикатор TIME (время).
3. Нажмите кнопку PLAY.  
Индикатор часов начнет мигать (индикатор часов начнет мигать автоматически после установки батарей).
4. Установите параметр часов с помощью кнопок FF/+ и REW/– и сохраните установку нажатием на кнопку PLAY.  
Произведите те же операции для установки минут, года, месяца и числа (MINUTE, YEAR, MONTH, DATE).  
Нажатием кнопки MENU/FOLDER во время установки часов и минут вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему времени.  
При установке даты нажатием кнопки MENU/FOLDER Вы можете изменить порядок расположения индикаторов года, месяца и даты (месяц-день-год; день-месяц-год; год-месяц-день).
5. Нажмите кнопку STOP. На дисплее начнет мигать индикатор «End» (окончание).

Вы также можете сохранить текущие показания, нажав кнопку STOP в любой момент. В противном случае, если не производить никаких действий в течение 3-х минут, режим установки и все сделанные установки будут отменены.

## БЕЕП (системные звуковые сигналы)

---

Диктофон издает звуковые сигналы, чтобы оповещать о нажатии кнопок или предупредить об ошибках. Системные звуковые сигналы можно отключить. При этом функция сигнального воспроизведения не отключится.

1. Нажмите и удерживайте дольше 1 секунды кнопку MENU/FOLDER.
2. Нажимайте кнопку FF/+ или REW/–, пока на дисплее не появится мигающий индикатор BEEP.
3. Нажмите кнопку PLAY.
4. Нажатием кнопки FF/+ или REW/– выберите позицию ON (включено) или OFF (выключено).
5. Подтвердите установку нажатием кнопки STOP. Начнет мигать индикатор END (окончание).

## Режим ожидания

---

Если диктофон находится в режиме остановки или паузы дольше 60 минут, он переходит в режим ожидания (экономии питания), и дисплей отключается. Чтобы выйти из режима ожидания, нажмите любую кнопку.

## HOLD (блокировка органов управления)

---

Приведение переключателя HOLD в верхнее положение переводит все кнопки в неактивное состояние. Регулировка громкости во время воспроизведения и функция сигнального воспроизведения остаются активными. Несмотря на то, что дисплей гаснет, при нажатии на любую кнопку на нем появится мигающий индикатор времени. Если привести диктофон в состояние блокировки во время записи, дисплей погаснет тогда, когда закончится свободное место в памяти и запись автоматически прекратится.


## Чувствительность микрофона

---

1. Нажмите и удерживайте дольше 1 секунды кнопку MENU/FOLDER.
2. Нажимайте кнопку FF/+ или REW/–, пока на дисплее не появится мигающий индикатор MIC.
3. Нажмите кнопку PLAY.
4. Произведите установку нажатием кнопки FF/+ или REW/–.

HI: Режим высокой чувствительности – записывается звук во всех направлениях. Рекомендуется запись в режимах HQ и SP для максимального использования преимуществ высокой чувствительности. Уровень фоновых шумов может быть высоким.

или

LO: Режим низкой чувствительности, предназначенный для диктовки. На дисплее появится индикатор LOW .

5. Нажмите кнопку STOP. Начнет мигать индикатор «End» (окончание).

## Режимы записи

---

Выберите один из трех режимов записи      Прибл. длительность непрерывной записи


	W-10	W-20
HQ: высокое качество	45 мин.	1 ч. 31 мин.
SP: стандартное воспроизведение	67 мин.	2 ч. 17 мин.
LP: длительное воспроизведение	180 мин.	6 ч. 4 мин.

В целом емкость памяти зависит от того, сделано ли несколько коротких или длинных записей. Для встреч и лекций рекомендуются режимы HQ и SP.

1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER и удерживайте дольше 1 секунды. Появится сообщение MODE.
2. Нажмите кнопку PLAY.
3. С помощью кнопки FF/+ или REW/- выберите режим записи.
4. Нажмите кнопку STOP. Начнет мигать индикатор «End».

## Папки

---


Диктофон W-10 имеет три папки: A, B (емкостью до 100 звуковых файлов каждая) и папка , в которой автоматически сохраняются все графические файлы (до 250).

Нажмите кнопку MENU/FOLDER, чтобы переходить между папками.

Звуковые файлы сохраняются в формате Wave, графические – в формате Jpeg. С помощью USB-кабеля Вы можете переносить их в соответствующую папку в программном пакете «Olympus Voice Album».

## Запись/Пауза

---

1. Выберите папку A или B нажатием на кнопку MENU/FOLDER.  
Если выбрана папка , запись будет автоматически сохраняться в папку A. Если в папке A окажется 100 файлов, диктофон начнет запись в папку B. Если на дисплее появится сообщение FULL (заполнен), больше записей сделать нельзя.
2. Нажмите кнопку REC (запись), чтобы начать запись. Лампа-индикатор записи загорится красным. Нажатием на кнопку MENU/FOLDER во время записи Вы можете переключать индикаторы текущего времени записи (если оставшееся время записи больше 5 минут) и оставшегося времени записи.  
Лампа-индикатор записи начнет мигать, когда оставшееся время записи станет меньше 1 минуты.
3. Снова нажмите кнопку **REC**, чтобы сделать паузу в записи.  
Лампа-индикатор записи начнет мигать красным, на дисплее начнут мигать индикатор PAUSE (пауза) и индикатор записи **REC**.



4. Нажмите кнопку STOP, чтобы окончить запись.

Диктофон остановит запись автоматически, если будет оставлен в режиме паузы дольше 10 минут.

**Примечание:**

• Если Вы хотите использовать в одном файле функцию визуальной индексации, которая включена в программный пакет, всегда делайте паузу во время записи. Если вместо этого Вы остановите запись, автоматически начнется запись нового файла.

## **Голосовая активация режима записи (VCVA)**

---

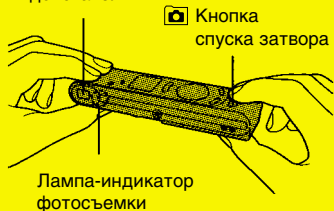
Благодаря функции VCVA диктофон W-10/W-20 начинает запись автоматически только тогда, когда Вы говорите, без необходимости каждый раз нажимать кнопку REC. Этим достигается экономия памяти, поскольку во время молчания запись останавливается. С помощью регулятора громкости Вы можете установить уровень звука для активации/остановки записи. При самом высоком уровне даже самый тихий звук активирует запись.

1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER и удерживайте дольше 1 секунды.
2. Нажимайте кнопку FF/+ или REW/–, пока на дисплее не появится мигающий индикатор VCVA.
3. Нажмите кнопку PLAY.
4. Нажатием кнопки FF/+ или REW/– выберите позицию ON (включено) или OFF (выключено).
5. Закройте меню нажатием кнопки STOP. На дисплее начнет мигать индикатор «End».  
Если выбрана позиция ON, в центре дисплея появится индикатор VCVA.
6. Нажмите кнопку REC, чтобы начать запись.

Во время записи лампа-индикатор записи загорится красным. Диктофон перейдет в режим ожидания (Standby), если в течение примерно 1 секунды не зарегистрирует никаких звуков. Лампа-индикатор записи начнет мигать, индикатор VCVA и индикатор записи **REC** будут мигать на дисплее.

# Создание фотоснимков

Видоискатель



Держите диктофон/фотокамеру крепко двумя руками, когда нажимаете кнопку спуска затвора. В противном случае снимки могут оказаться размытыми. Убедитесь, что не закрываете объектив пальцем или ремешком.

Вы можете делать снимки в любой момент – в режиме остановки, записи и паузы записи. В пределах одного звукового файла (в режиме паузы записи) может быть сделано до 50 фотоснимков. Какая бы папка ни была выбрана, фотоснимки сохраняются в папку . В режиме остановки на дисплей выводится общее число сохраненных фотоснимков.

Нажатие кнопки спуска затвора происходит в два этапа. На первом этапе настраивается экспозиция, на втором - производится снимок.



## 1. Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.

Лампа-индикатор фотосъемки возле видоискателя загорится оранжевым. Когда цвет лампы-индикатора изменится на зеленый, можно делать снимок. Если цвет лампы-индикатора не изменится на зеленый, это значит, что освещение слишком яркое или слишком слабое для фотосъемки.

Если лампа-индикатор будет мигать оранжевым, это значит, что недостаточно места в памяти или уже записано максимально возможное количество файлов (на дисплее будут мигать сообщение FULL и номер файла).



## 2. Удерживайте кнопку спуска наполовину нажатой, затем нажмите ее до конца.

Будет сделан снимок. Когда лампа-индикатор фотосъемки начнет мигать зеленым, фотосъемка окончена. Если лампа-индикатор фотосъемки будет мигать оранжевым, не была выбрана правильная установка экспозиции, и фотоснимок не был сделан.

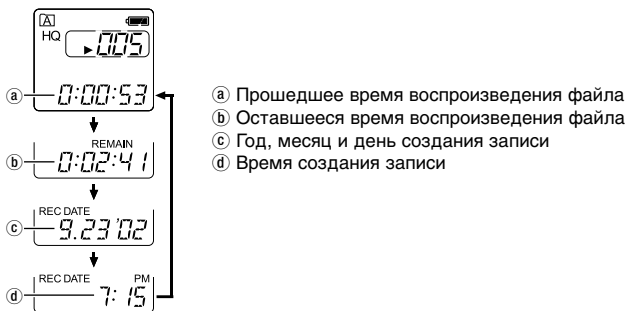
Просмотр снимков возможен только после их переноса в компьютер через USB-кабель с помощью приложенного программного пакета «Olympus Voice Album».

## Воспроизведение

---

1. Выберите файл для воспроизведения с помощью кнопки FF/+ или REW/-.
2. Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение.

Если во время воспроизведения нажать кнопку MENU/FOLDER, на дисплее появится:



3. Установите нужный уровень звука с помощью регулировки громкости.

Если Вы хотите сделать паузу в воспроизведении, нажмите кнопку STOP. Снова нажмите кнопку PLAY, чтобы возобновить воспроизведение.

## Ускоренное воспроизведение

---

В этом режиме запись воспроизводится приблизительно на 30% быстрее.

Нажмите и удерживайте дольше 1 секунды кнопку PLAY во время остановки или воспроизведения файла.

Снова нажмите кнопку PLAY, чтобы вернуться к нормальному воспроизведению.

## Ускоренная перемотка вперед/назад

---

Удерживая нажатой кнопку FF/+ или REW/-, можно «перемотать» запись вперед или назад во время ее воспроизведения.

Диктофон автоматически остановит перемотку в начале/конце текущего файла, если Вы не отпустите кнопку FF/+ или REW/- в нужном месте записи.

## Мгновенный переход к началу файла (SKIP)

---

При нажатии кнопки FF/+ или REW/- в режиме остановки:

Диктофон перейдет в начало следующего/предыдущего файла.

Если продолжать нажимать кнопку FF/+ или REW/-, диктофон будет последовательно переходить в начало файлов.

в режиме воспроизведения:


Диктофон перейдет в начало следующего/предыдущего файла и начнет его воспроизведение.

в режиме ускоренного воспроизведения:

Диктофон перейдет в начало следующего/предыдущего файла и начнет его ускоренное воспроизведение.

## Перенос файла из одной папки в другую (MOVE)

---

Записанные файлы могут быть перенесены из папки А или В в другую папку (графические файлы из папки  не могут быть перенесены). Перенесенный файл добавляется в конец новой папки.

1. Выберите файл, который хотите перенести, и начните его воспроизведение.
2. Нажмите и удерживайте дольше 1 секунды кнопку MENU/FOLDER.  
Воспроизведение прекратится, и на дисплее один раз мигнет сообщение MOVE (перенос).  
Папка назначения и номер переносимого файла появляются на дисплее, перенос завершен.

## Сигнальное воспроизведение

---

Функция сигнального воспроизведения воспроизводит выбранный файл в заранее установленное время. Можно сделать до 5 установок сигнального воспроизведения.

1. Выберите файл, который будет воспроизводиться.
2. Нажмите кнопку MENU/FOLDER дольше 1 секунды.
3. Нажимайте кнопку FF/+ или REW/-, пока на дисплее не появится мигающее сообщение ALARM (оповещающий сигнал).
4. Нажмите кнопку PLAY.  
Функция ALARM активируется, и на дисплее начнет мигать сообщение OFF.
5. Нажатием кнопки FF/+ или REW/- выберите положение ON или OFF (активировать/отменить).
6. Снова нажмите кнопку PLAY.

**Если Вы выберете OFF, сигнальное воспроизведение выбранного файла будет отменено.**  
Если Вы выберете ON, начнет мигать индикатор месяца, и Вы сможете установить нужную дату и время.

7. Для установки месяца, дня, часа и минуты нажимайте кнопку FF/+ или REW/–, чтобы выбрать значения, затем нажмите кнопку PLAY.
8. Закройте меню нажатием кнопки STOP.  
Оповещающий сигнал будет звучать в установленное время в течение 5 минут. Нажмите кнопку STOP для воспроизведения файла, ассоциированного с сигналом. Снова нажмите кнопку STOP, чтобы остановить сигнальное воспроизведение файла.  
После окончания сигнального воспроизведения функция будет автоматически отключена. Если Вы хотите принудительно отменить сигнальное воспроизведение, в установке функции выберите позицию OFF (см. выше).

## Удаление отдельных/всех файлов в папке

---

1. Выберите файл для удаления.  
Вы также можете удалить файл во время его воспроизведения.
2. Нажмите кнопку ERASE (удаление). На дисплее начнет мигать номер файла, затем будут поочередно появляться на 8 секунд сообщения ERASE и YES («удалить», «да»).
3. Снова нажмите кнопку ERASE.  
После удаления файла номера оставшихся файлов автоматически корректируются.

Если Вы хотите удалить все содержимое папки:

1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER, чтобы выбрать нужную папку.
2. Нажмите и удерживайте дольше 2 секунд кнопку ERASE (удаление).  
На дисплее будут мигать имя папки и сообщение ALL (всё), затем будут поочередно появляться на 8 секунд сообщения ERASE и YES («удалить», «да»).
3. Снова нажмите кнопку ERASE.

## Обновление установок диктофона (CLEAR)

---

Восстановятся все первоначальные установки функций. Установки даты и времени будут стерты, все файлы удалены. Если Вы хотите сохранить важные файлы, предварительно перенесите их в компьютер.

1. Удерживая нажатой кнопку STOP, нажмите дольше 2-х секунд кнопку ERASE.  
На дисплее будут поочередно появляться на 8 секунд сообщения CLEAR и YES («очистить», «да»).
2. Снова нажмите кнопку ERASE.  
Появится окно установки даты и времени.

# Использование программного пакета Olympus Voice Album

Подсоединив диктофон к компьютеру, Вы можете использовать программу Voice Album следующим образом:

## Функция визуальной индексации



Функция визуальной индексации демонстрирует фотоснимки в соответствии с индексными пометками, сделанными в звуковых файлах. Таким образом, Вы сможете легко найти важный звуковой файл или важную часть записи, связанные с фотоснимками.

## Функция ПК-фотокамеры



Вы можете просматривать фотоснимки на компьютере.

## Функция Voice Album (фотоальбом со звуковым сопровождением)



Вы можете записывать комментарии к фотоснимкам.

## Функция слайд-шоу



Просмотр слайд-шоу с записанными звуковыми комментариями.

### **Примечание:**

- Перенос графических файлов из компьютера в диктофон невозможен.
- Программный пакет Voice Album разработан специально для данного диктофона и не может использоваться ни с каким другим. Он не совместим с программами распознавания речи.

## Операционная среда

---

ПК:	IBM PC/AT-совместимый ПК
Операционная система:	Windows 98/98SE/Me/2000 Professional/ XP Professional/Home Edition
CPU:	Процессор Intel Pentium II, 233 МГц или мощнее
RAM:	64 Мб и больше
Свободное место на жестком диске:	10 Мб и больше
Драйв:	Двухскоростной CD ROM, CD-R, CD-RW или драйв DVD
Звуковая карта:	Sound Blaster 16 или 100%-совместимая карта
Браузер:	Microsoft Internet Explorer версия 4.01 или позже
Дисплей:	800 x 600 точек и больше, 256 цветов
USB-порт:	Один свободный порт
Терминалы аудиовхода/выхода:	Гнездо для наушников или динамик

### **Примечание:**

- *USB-порт на основе Windows 95 или апгрейда Windows 95 не поддерживается.*

## Установка программного пакета

---

Закройте все открытые приложения.

Если Вы работаете с Windows 2000/XP (только версия Professional) в сетевой конфигурации, войдите в систему с правами администратора.

1. После того, как Olympus Voice Album вставлен в CD-ROM, программа установки запустится автоматически.  
Если этого не случится, нажмите START («Пуск») и RUN («Выполнить»). Затем в строке OPEN («Открыть») наберите D (или другое имя драйва CD-ROM):/Setup.exe и нажмите OK.
2. Откроется диалоговое окно выбора языка инсталляции. Выберите нужный язык, затем нажмите NEXT («Далее»).
3. Подтвердите согласие с условиями лицензии, нажав на YES («Да»).
4. Выберите папку для установки Voice Album. Если вы хотите сами указать папку, нажмите BROWSE («Просмотр»). Если нет, нажмите NEXT («Далее»).
- Если папки, указанной для инсталляции, не существует, откроется окно запроса на создание такой папки. Нажмите YES («Да»).
5. Выберите папку программного меню. Вы можете указать другую папку, например, STARTUP («Автозагрузка»). Чтобы выбрать предложенную папку, нажмите NEXT («Далее»).
6. Подтвердите текущие установки нажатием кнопки NEXT («Далее»). Подождите, пока Voice Album будет инсталлироваться в компьютер, и затем нажмите FINISH («Готово»).

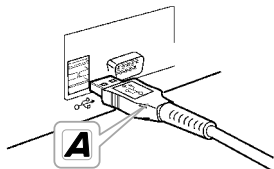
## Интерактивная справка

---

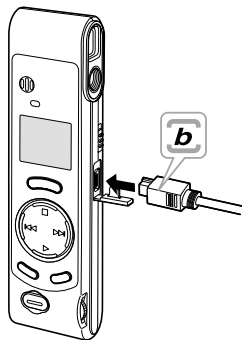
После установки Voice Album Вы сможете пользоваться интерактивной справкой, где находится более подробное описание операций программы и дополнительная информация. Вы можете делать поиск по содержанию, ключевым словам и фразам.

## Запуск программы Voice Album

---



1. Убедитесь, что диктофон не работает и не находится в режиме блокировки (HOLD).
2. Вставьте конец А USB-кабеля к USB-порту или USB-хабу компьютера, а конец В – к ПК-порту диктофона (№ 9 в диаграмме основных частей).  
Убедитесь, что штекеры кабеля вставлены в гнезда до упора. На дисплее поочередно будут появляться сообщения PC и LINK («ПК», «Соединение»).



Чтобы работать с Voice Album без подключения диктофона, а также если Voice Album не запускается автоматически при подсоединении диктофона к компьютеру (при первом запуске может потребоваться несколько минут), нажмите кнопку START («Пуск»), ALL PROGRAMS («Программы»), затем OLYMPUS VOICE ALBUM.

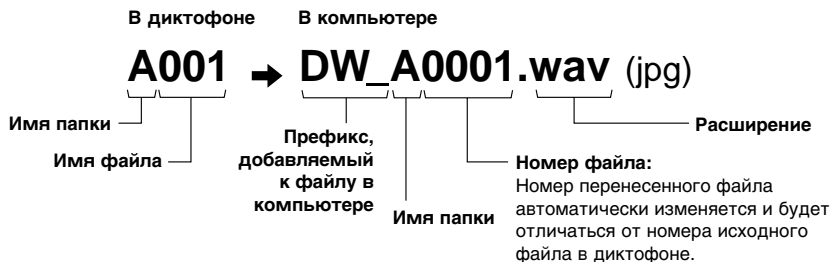
### **Примечание:**

- Если диктофон подсоединен к компьютеру, он может производить только операции программы Voice Album.
- Не используйте никакой USB-кабель, кроме приложенного.
- Никогда не отсоединяйте USB-кабель, пока не завершится перенос или запись файла, во избежание утери данных.



# Формат файлов

Перенесенные звуковые файлы сохраняются в формате WAVE (.wav), а графические – в формате JPEG (.jpg).



## Вычисление размера файла и времени переноса

Звуковой файл	Размер файла	Время переноса
Режим HQ	Около 3,2 Мб	Около 1 минуты
Режим SP	Около 1,6 Мб	Около 30 секунд
Режим LP	Около 1,2 Мб	Около 15 секунд

(5 минут перекодирования в диктофоне)

Графический файл	30 – 50 Кб	2 – 3 секунды
------------------	------------	---------------

(на каждый графический файл)

Время переноса зависит от производительности и конфигурации Вашего компьютера.

## **Внимание – это важно**

---

Рекомендуется делать резервные копии важных файлов на других носителях, например, в компьютере или МО-диске, на случай потери данных в результате неисправности диктофона.

Не храните диктофон в нагретой (прямые солнечные лучи) или влажной среде, вблизи электроприборов, таких как холодильники и телевизоры, а также вблизи сильных магнитных полей.

Избегайте повышенной влажности, особенно соленой воды (при необходимости протирайте сухой, неосыпающейся тканью, не применяйте спирт и другие органические и химические растворители). Попадание песка или грязи вовнутрь диктофона может привести к невозможным повреждениям.

Не производите запись и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шумы.

Вибрации (падение диктофона) могут повредить записи и сделать воспроизведение невозможным.

При каких-либо повреждениях диктофона не продолжайте использовать его, а обратитесь к дилеру или в ближайший сервисный центр Olympus.

### **Элементы питания**

Не подвергайте батарейки нагреву и никогда не разбирайте и не деформируйте их (во избежание возгорания или взрыва). Если батарейки протекли, протрите отсек батареек сухой тканью перед тем, как вставить новые батарейки.

Внимайте батарейки, если диктофон не используется дольше одного месяца и если диктофон перегревается, издает запах горелого или дым.

Не используйте поврежденных батареек (например, с трещинами и повреждениями внешней оболочки), старых батареек вместе с новыми или батареек разного типа вместе.

Храните батарейки в местах, недоступных для детей.

Не перезаряжайте щелочные и литиевые батарейки.

Выбрасывая батарейки, помните об охране окружающей среды.

## Устранение неполадок

---

### **На дисплее ничего не появляется.**

- Правильно ли вставлены и не разряжены ли батарейки?
- Переключатель HOLD активирован?

### **Диктофон не отвечает на нажатие кнопки.**

- Диктофон в режиме HOLD (блокировка органов управления).
- Батарейки разрядились, неправильно вставлены, крышка отсека батареек закрыта не полностью?

### **Запись не производится.**

- Во встроенной памяти осталось мало свободного места.
- Папка полностью заполнена.

### **Не слышен звук из динамика.**

- Громкость установлена на низкий уровень?
- Подсоединены наушники?

### **При воспроизведении слышен шум.**

- Диктофон находился вблизи мобильного телефона или лампы флуоресцентного света.

### **Фокус на фотоснимке размыт.**

- Диктофон смещался при нажатии кнопки спуска затвора (дрожание фотокамеры).
- Объект съемки был слишком близко?

### **Записанные фотоснимки отличаются от изображения в видеоскателе.**

- Изображение в видеоскателе служит только для приблизительного просмотра.

## Техническая помощь

---

При возникновении проблем прежде всего обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели этот продукт.

Вы также можете позвонить по горячей линии или послать e-mail.

**Бесплатный номер:** 00800 67 10 83 00  
для Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Дании, Нидерландов, Норвегии, Франции, Швейцарии, Швеции.

**Платные номера:** +49180 567 1083  
для Испании, Италии, Люксембурга, Португалии, Финляндии, Чехии.

+49 40 23773 899  
для Венгрии, Греции, Хорватии и других европейских стран.

**Адрес e-mail:** [dss.support@olympus-europa.com](mailto:dss.support@olympus-europa.com)

## Спецификация

---

Носитель записи:	Встроенная память.
Питание:	Две батарейки типа AAA (LR03 или R03).
Срок службы батареек (согласно нашим стандартным тестам с использованием щелочных батареек):	На запись: Около 24 часов*.
Размеры:	119,5 (В) x 29,5 (Ш) x 19,5 (Т) мм (без выступающих частей).
Масса:	70 г с учетом батареек.
Формат записи:	WAVE.
Уровень на входе:	-70 дБ.
Задающая частота:	Режим HQ: 15,5 КГц. Режим SP: 10,3 КГц. Режим LP: 3,9 КГц.
Частотный диапазон:	Режим HQ: 300 – 5,800 Гц. Режим SP: 300 – 4,200 Гц. Режим LP: 300 – 1,600 Гц.
Время записи:	Режим HQ: 45 мин. Режим SP: 67 мин. Режим LP: 180 мин.
Динамик:	Встроенный, круглый, диаметр 23 мм.
Макс. мощность на выходе (3 В постоянный ток):	110 мВт (динамик на 8 Ом).
Гнездо для наушников:	Диаметр 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 8 Ом или больше.
Формат записи:	JPEG (DCF-совместимый).
Элемент записи изображения:	VGA C-MOS, 1/4-дюймовое твердотельное устройство, 0,3 млн. пикселей (общий размер)
Размер записываемых изображений в пикселях:	640 x 480.
Кол-во сохраняемых кадров:	250.
Баланс белого:	Полностью автоматический TTL.
Система контроля экспозиции:	Полностью автоматическая

Объектив: 4 стеклянных элемента (инфракрасное покрытие)  
(Эквивалентно 61 мм в 35-мм фотокамере).

Рабочий диапазон съемки: 0,8 м – ∞.

Видоискатель: Оптический видоискатель реального изображения.

Рабочая температура: 0 – 40 °С.

Спецификация может изменяться без объявлений.

\*Срок службы батареек существенно зависит от их типа и условий эксплуатации.

Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.  
Intel и Pentium являются зарегистрированными торговыми марками Intel Corporation.  
Все другие торговые марки и названия продуктов, упомянутые здесь, могут являться торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев.



[www.olympus-europa.com](http://www.olympus-europa.com)

**OLYMPUS**

THE VISIBLE DIFFERENCE